

唐丹希望基金「あの日 あの時」

〔4〕東日本大震災犠牲者に捧げる「鎮魂の歌」を世界へ

唐丹希望基金代表 高館 千枝子



【作詞者 千葉隆男さん】

東日本大震災犠牲者に捧げる「鎮魂の歌」は、岩手県公立学校退職校長会が制作し、2011年9月に発表しました。この頃、唐丹基金の募金状況が思わしくなく、この先、どれほどの支援ができるだろうかと不安が募る日々を過ごしていました。この歌の存在を知って、ある想いが生まれました。「被災地に届けるのはお金だけではない、いつまでも応援する気持ちを届ける事も大事なこと、そのために、この歌を国内外に発信し、その歌声を被災地に届けよう」と思い、校長会事務局の許しを得ました。



【太田代政男さんと牧野三男さん】

この事を副代表 堀泰雄さんに相談したところ「10月に札幌で全国エスペラント大会があり、音楽の専門家も参加しますので、その人に楽譜を見て頂いて相談しますので、それまで待ってください」との事でした。10月中旬、「鎮魂の歌」の楽譜を見た横浜エスペラント会、元音楽教師 牧野三男さんからメールが届きました。「札幌で、楽譜を見せていただきましたがとても素晴らしい曲ですネ。悲壮な歌詞を優しさで包みこむ曲想とのコントラストが素晴らしいです。多くの人々の心に響く歌だと思います。これを世界に発信するための方法を心当たりの方に相談してみますので、少々、お待ちください」。私の願いが叶うかもしれない、期待感に包まれました。

間もなく、牧野さんは盛岡に来られ、作曲者 太田代政男さんと会い「鎮魂の歌」を世界へ発信することを報告し、いよいよ「鎮魂の歌を世界へ“牧野構想”」によって進められる事になりました。

- 1、岩手県内のごく一部の人しか知らないこの歌を、世界へ発信するため、エスペラント会の **Projekto Jupitero** (木星プロジェクト) のミッションとして進める。
- 2、「鎮魂の歌」参加者1万人(目標)を呼びかけ、その団体名と個人名を記録する。
- 3、国内外の「鎮魂の歌」演奏を YOUTUBE への投稿を呼びかけ、その歌声を被災地に届ける。

◆ 「鎮魂の歌」を全世界へ：<http://www10.plala.or.jp/yasnoli/eec/requiem4.htm>

ある日、林周行(はやしかねゆき)さんと名乗る方からメールが届きました。私にたどり着いた経緯と自己紹介に次ぎ、「鎮魂の歌」を世界へネット発信する作業に入ることが、丁寧に詳しく書かれており、一度も会ったことのない三人で(広島、大阪、岩手)互いの考えや希望をメール交信しながら、YOUTUBEの映像を完成させていく事になりました。

エスペラント翻訳の第一人者 小西岳さん(兵庫県)によって訳されたエス版「鎮魂の歌」は牧

野さんを通じて **Projekto Jupitero** (木星プロジェクト) チーム、林周行さん (大阪府) と西川悟さん (広島県) に送られ、二人の共同作業でボーカロイドソフト「初音ミク」が歌う「鎮魂の歌」日本版・エス版が制作され YOUTUBE に公開されました。2013 年 1 月初旬の事でした。

◆ **初音ミクが歌う「鎮魂の歌」・日本語版** http://youtu.be/9inykwxk_CU (YouTube)

・ **エスペラント版** http://youtu.be/07MY6_22nww (YouTube)

楽譜は、エスペランティスト山田 義さん (愛知県) が作成しネットで公開されると国内だけでなく、海外 (アメリカ、カナダ、デンマーク) の演奏も YOUTUBE で聴けるようになり、「鎮魂の想い」が心に響いてきて、思わず胸が熱くなり “支援への力” が湧いてくるのでした。

◆ 「鎮魂の歌」が世界へ飛び立つまでの道のり

http://www10.plala.or.jp/yasnoli/eec/requiem_002.pdf

◆ 世界各地の「鎮魂の歌」演奏会 (国内外 17 会場)

http://www10.plala.or.jp/yasnoli/eec/requiem_003.pdf



上野雅幸君と柴田公平さん

「鎮魂の歌」は、今も各地で歌われており、「鎮魂の歌：参加リスト」の登録者数は **2019 年 7 月現在 22,381 名** になりました。

東日本大震災から生まれた「鎮魂の歌」は、日本各地の大災害で亡くなられた人を悼む歌となって歌い継がれようとしています。

現在も、定期的に歌い続けている二団体の特記します。

1、岡山女声コーラス連盟「コールおかやま」

・ 2017 年第 46 回 夏まつり 私たちの音楽「鎮魂の歌」(YOUTUBE)

<https://www.youtube.com/watch?v=D55ZCFL-mZ4&feature=youtu.be>

・ 指揮者柴田公平さんと出会った日の事 (EEC 通信 89 号)

<http://eec-2020.com/tushin/eec/89tushin.pdf>

・ 2018 年全国集会で釜石高校 1 年上野雅幸君が唐丹を代表し感謝を述べました。

<https://www.youtube.com/watch?v=Qeu6wVEfcQQ&feature=youtu.be>

<http://eec-2020.com/tushin/eec/97tushin.pdf>

2、京都きんこう楽器「うたごえコスモス」

・ 2017 年 琴城流大正琴による「鎮魂の歌」(YOUTUBE)

<https://www.youtube.com/watch?v=FLeBd4Sxh4>

・ 嶋沢純子さんの「鎮魂の歌」への思い (EEC 通信 99 号)

<http://eec-2020.com/tushin/eec/99tushin.pdf>



[東日本大震災 2011・3・11] を歌い継ぐ

♪♪♪♪...「鎮魂の歌」を歌おう...♪♪♪♪

2012 年～2019 年 7 月末までの登録者述べ 22,381 人の氏名と全楽譜・YOUTUBE の記録

<http://eec-2020.com/shiryo/tinkonkiroku.pdf>

2016 年 10 月で、当初の目標 10,000 人登録が達成されたので、50,000 人登録に改め、参加をよびかけています。

「鎮魂の歌」の楽譜 (エス版・編曲)・YOUTUBE の閲覧可能です。末永く、歌い継がれて行く事を願います。

◆ 「鎮魂の歌」14 団体リレー映像 https://www.youtube.com/watch?v=XAN_P97ieag&feature=youtu.be

◆ 「鎮魂の歌ニュース：36 号 37 号 38 号」 http://www10.plala.or.jp/yasnoli/eec/2013_2014.html